00:10 – 00:17

I am from the *Ayalajose* community

00:18 – 00:23

It is in the territory of *Alta Guajira* (North Region)

00:24 – 00:31

Right now I am close to the community

in the jaguey (lake) *ichiiket*

00:33 – 00:37

My name is Agustin Pushaina

00:40 – 00:46\*\*\*

Now I am going to tell you everything related

with water and rain (mythological father of the Wayuu)

00:51 – 00:55\*\*\*

As for Juya (rain) it is very important to us,

00:57 – 01:00\*\*\*

He is the one who gives us good things

01:02 – 01:08\*\*\*

The one that gives us a hope of life, things

what we need for day to day

01:10 – 01:13\*\*\*

And the things our children need to survive

01:14 – 01:16\*\*\*

Furthermore, in order for the land to produce

food for us

01:17 – 01:21

how do they know when winter is coming?

01:25 – 01:30\*\*\*

the month in which the rain comes iwaa appears

(star) As a sign in the sky

01:33 – 01:38\*\*\*

In addition, another sign are the dragonflies that appear

before the torrential waters

01:40 – 01:45\*\*\*

If the rain comes in that month of signs,

means that enough water is going to fall

01:46 – 01:48

We look at the sky when the rain starts to fall

01:50 – 01:53\*\*\*

The earth is happy and so are we

01:56 – 01:59

Why are we happy?

02:00 – 02:04\*\*\*

because there will be abundant food for us

And grass for the animals

02:05 – 02:07\*\*\*

They are things that we will survive

02:09 – 02:13\*\*\*

It is a lie to say that the Wayuu live well

02:14 – 02:17\*\*\*

Because we don't have how to get up in difficult times

00:18 – 00:24\*\*\*

Only when the rain comes because with it, we have water,

food, vegetation for animals and so on.

02:25 – 02:28

Our house comes from him

02:29 – 02:33

Thanks to Juya the teasels bear good fruit in quantity

02:34 – 02:39

The plants appear in quantity

02:40 – 02:45\*\*\*

With Juya all things are productive like sowing,

Like the animals that feed us

02:46 – 02:48

We put a big corral for them

02:49 – 02:52

That is why we feed ourselves thanks to water

02:53 – 02:59\*\*\*

That's why we need the rain to come in the

month of the star because it is very necessary to live.

03:00 – 03:05\*\*\*

If the rain does not come in the month of iiwa (star),

We face many difficulties

03:06 – 03:11\*\*\*

The land dries up, there is no water, and nothing to eat

in our land

03:12 – 03:14\*\*\*

In those moments we do not know how to handle the situation

03:15 – 03:20\*\*\*

We try to bring the *apain* (orchard) closer to sow food,

But the scorching sun destroys the crops

03:21 – 03:26

That is why we need the rain, which

we are talking now

03:27 – 03:33

Now let's talk about what was life like for people when the rain was abundant?

03:34 – 03:38\*\*\*

before when the rain was abundant everything was fine

03:40 – 03:46\*\*\*

when my ancestors inhabited the earth

*Juya's* rain was abundant

03:47 – 03:53

Even in moments of celebrations (myrrh) there was rain,

Happened at the end of the year

03:54 – 03:56

After the end of the year it rained again

03:57 – 04:02

During the celebration people had many

animals thanks to *Juya*

04:03 – 04:09\*\*\*

The Wayuu began to mark the animals with the

*eirüku* (family clan) to differentiate them and

know how many animals the rain left

04:11 – 04:18\*\*\*

This mark served to leave the inheritance to his children and relatives,

Through the *eirüku* each person knew what was theirs.

04:20 – 04:24

the inheritance was delivered when the rain stopped for a moment

04:25 – 04:29

After that the month of *iiwa* was approaching

and *Juya* visited us again

04:30 – 04:35

Small animals grow quickly

Because the rain makes the plants grow again

04:36 – 04:38

In addition, the water is good for everything, to bathe

04:39 – 04:44

To plant food such as corn, beans,

04:45 – 04:49

the watermelon and the pumpkin.

04:50 – 04:53

In the garden they could sow what they wanted to eat

04:54 – 04:59\*\*\*

The wayuu who did not have animals or crops,

He approached where a person who did have

05:01 – 05:06\*\*\*

He suddenly asked for help because he had no food at home

05:07 – 05:11\*\*\*

The sower told him "it's okay, I'll help you", he showed him the

trade on how to sow, clean and harvest.

05:12 – 05:15

Or he gives him a part of the garden so that he can sow

his own food

05:16 – 05:19\*\*\*

We help each other for good

05:20 – 05:25

So the earth is good, with only rain three times

There is already plenty of food, and we all have many animals

05:26 – 05:31\*\*\*

The life of our ancestors had many benefits

Because *Juya's* rain was abundant

05:32 – 05:39

They had cows, goats, sheep and other animals

like donkeys and horses

05:41 – 05:47

Those were the benefits my ancestors had

When the rain made love to mother earth.

05:49 – 05:52\*\*\*

At that time all the territories were in

equal conditions

05:53 – 05:58

There was no land where it did not rain

06:00 – 06:04

When there was a conflict, they met.

among all and thought of a solution

06:05 – 06:08

They managed the situation and reassured those affected.

It was resolved by means of a payment

06:09 – 06:13

Since they all had animals it was very easy to give

solution to the conflict as soon as possible

06:14 – 06:17

the *wayuu* did not care how many animals he had to give

because there was enough

06:18 – 06:22

Animals were an asset in those days,

That they ended some conflict.

06:23 – 06:26\*\*\*

Thanks to animals in abundance there was no theft

06:27 – 06:30\*\*\*

There was respect and a healthy coexistence among the *Wayuu*

06:31 – 06:35\*\*\*

They all lived together on earth without any problem,

Neighboring territories were like families

06:36 – 06:40\*\*\*

This was possible thanks to the fact that they all had animals in abundance,

And they helped each other

06:41 – 06:45

The one who did not have crops asked and the others gave him gifts,

Because no one denied anything

06:46 – 06:52

The one who did not have crops exchanged something for food and

so they helped each other.

06:53 – 06:59

Now let's talk about the needs due to the lack of water

07:03 – 07:07\*\*\*

Right now there is no longer a healthy coexistence

07:08 – 07:14\*\*\*

Good friendships among people no longer exist, and the exchange of goods is something that is no longer seen

07:15 – 07:18\*\*\*

Water is very necessary, it is what guides us on the right path

07:19 – 07:23\*\*\*

It would be a lie if we say that we are

Good-hearted people

07:24 – 07:26

If there is no rain there is nothing good

07:27 – 07:29\*\*\*

The *wayuu* wait for the rain,

To the point of sadness

07:30 – 07:36\*\*\*

They are forced to go to distant places near the

mountains to fetch water

07:37 – 07:44\*\*\*

They take the animals there, and if they have several on the way,

they get lost because they are territories they are unfamiliar with

07:45 – 07:49

And the people over there eat the animals

lost on the way

07:50 – 07:53\*\*\*

It is a very great suffering when there is no rain

07:54 – 07:57\*\*\*

Because of that they are envious between relatives

07:58 – 08:02\*\*\*

If a Wayuu grazes a few goats, the rest get upset.

08:03 – 08:09\*\*\*

That happens due to the lack of water, because the water

brought good life to all

08:11 – 08:16

for animals, people, children,

Because they all drink water

08:17 – 08:22\*\*\*

Because it is from water that food is sown,

If there is no water, what will there be?

08:23 – 08:28\*\*\*

For example, this little bit of water that is here in the *jaguey*

When it runs out or dries up you won't see anything

08:29 – 08:34\*\*\*

Even if I try to dig a hole under the *jagüey* with suffering,

So be it for a little water it would be in vain

08:35 – 08:39

Meanwhile, he is thinking of a mill or a water well

that is miles from here

08:40 – 08:45

Even if the *Wayuu* travels several kilometers to

get to the place even for a jug of water

08:46 – 08:49

Why is it necessary for you to help people with water?

08:50 – 08:55

It is necessary to ask for help from the earth and from you, the *Arijunas*.

08:56 – 08:59

because you work with water that comes from afar

09:01 – 09:07

They work so that water reaches the villages

09:09 – 09:12\*\*\*

We are waiting for you to help us too

09:13 – 09:16\*\*\*

To ask that they bring us water here in the house from there

09:17 – 09:21\*\*\*

Because if there is water, our traditions of

a healthy coexistence

09:22 – 09:28

Return of abundance in food,

planting and sharing with others

09:29 – 09:32

People relate to each other

in the communities

09:33 – 09:38

Why are we so envious?, for the

lack of water, it is something very necessary for us

09:39 – 09:44

For example, if water aid arrives in a neighboring community

give away a mill or a mini aqueduct

09:45 – 09:51

Here they must also give the same, as well as in the others,

because that way we would all have water without any problem

09:52 – 09:55

With that help we can rebuild many things

09:56 – 10:00

what our ancestors did with plenty of rain.

10:01 – 10:05

And another life expectancy?

10:06 – 10:11

So why do we run to what is called town?

10:12 – 10:16

Because we want the town hall to help us

10:17 – 10:20

They would help us with good things

10:21 – 10:24

like water, because water provides us with everything

10:25 – 10:31

He is the one who gives food, animals

10:32 – 10:34

The one who gives good friends too

10:36 – 10:40

Everything we need we build with water

10:41 – 10:46

Because we know how to use it since ancient times

Because we grew up in nature,

10:47 – 10:49

and we know many things

10:50 – 10:53\*\*\*

That's why kids didn't get sick before

10:54 – 10:57\*\*\*

That's why there was no mistreatment between us

11:00 – 11:06

When there was water we helped each other

11:07 – 11:12

We built a very large *apain* (orchard)

where we grow food

11:14 – 11:19

We planted food in quantity such as beans

11:20 – 11:25

Corn, sideburns, pumpkin among others.

11:26 – 11:31

Our relatives, nephews and close people arrived

To help each other in the construction

11:33 – 11:39

that's where there was opportunity for life, where each one

I harvested a sack of beans

11:40 – 11:43

He took it to exchange for other goods.

11:44 – 11:46

So they gave him something for the exchange

11:47 – 11:51

Our little children

11:53 – 11:56

They had the milk of our animals

11:57 – 12:00

Like the goat, the sheep or the cow, if we have animals

12:02 – 12:07

They extract it to make cheese by pressing it

12:08 – 12:13

It was also used to drink it and for children to drink it

12:14 – 12:18

It was very good because it did not bring disease, all

We drank it until we were satisfied

12:19 – 12:22

So they all worked in the garden

12:23 – 12:25

Each one contributed to the construction and planting

12:26 – 12:30

If something happens, we all contribute

We always have something to pay

12:31 – 12:36

Future conflicts may come, which may commit

our nephews, grandchildren or a member of the family

12:37 – 12:39

Or the person who asks us for help, who lives with us

here in the community

12:40 – 12:42

in this way of living.

12:43 – 12:45

Can you clarify that again?

12:46 – 12:49

He said that if they give us water he will not see disease

12:50 -12:53

On earth everything would be alright

12:54 – 12:59

If the *arijunas* of the city help us

13:00 – 13:03\*\*\*

We'd love to hear about starving children.

13:04 – 13:08\*\*\*

Children who say they die from malnutrition

13:09 - 13:12\*\*\*

It is because of the bad life that there is and the lack of food

13:13 – 13:18\*\*\*

His mother does not have enough food to

produce milk for a baby

13:19 – 13:22\*\*\*

In addition to the lack of resources in the children's house

13:25 – 13:30\*\*\*

There are days when children go hungry and eat at the time they

find food

13:31 – 13:36\*\*\*

because food is scarce

That's why children get sick

13:38 – 13:43\*\*\*

For example, if they deliver the water that comes from the town

13:44 – 13:49\*\*\*

You won't see children dying

13:50 – 13:53\*\*\*

The earth will be composed as in ancient times

13:54 – 13:58

That's why we need the water

Above all things.

13:59 – 14:03

Done. Why do we have good material?

14:04 – 14:09\*\*\*

For example, this water that you are seeing

It is what we drink now

14:11 – 14:17\*\*\*

Why do we drink it?, because we don't have any

Drinking water near here

14:18 – 14:21\*\*\*

That's why we use this water, we come looking for it

And we take it to our homes

14:22 – 14:26\*\*\*

The town is too far from here to be able to go get water

14:27 – 14:32\*\*\*

In addition, a transport is needed to bring it from there and

we don't have that

14:33 – 14:37\*\*\*

When this water runs out we will suffer a lot

14:38 – 14:43\*\*\*

This is the water we're drinking while it lasts,

That's why we need you to help us

14:44 – 14:48\*\*\*

If the world sees us, they would help with the water we need

14:49 – 14:51\*\*\*

Then we would no longer have to drink from this *jaguey*

14:52 – 14:54\*\*\*

Our life would change.